

201 Efs

ETTERRETNINGER FOR SJØFARENDE

Notices to Mariners



STATENS KARTVERK
SJØ

Årgang 142
ISSN 1890-6117

Nr 14
Stavanger 27. juli 2011

Utgitt av Statens kartverk Sjø

Etterretninger for sjøfarende (Efs) utkommer to ganger månedlig både i analog- og digital utgave og gir opplysninger om kartrettelser i norske sjøkart, og andre midlertidige(T) og foreløpige(P) meddelelser vedrørende seilas i norske farvann.

Efs i digital form er av Sjøfartsdirektoratet godkjent på lik linje med papirutgaven av Efs og overføres via E-post som PDF fil (Acrobat Reader). Den digitale Efs vil være tilgjengelig for abonnenten 2 til 3 dager før papirutgaven foreligger.

Årlig abonnement koster **kr. 580,-**. Dersom det bestilles både papirutgave og digital utgave gis det 50% rabatt på den elektroniske utgaven.

Tegning av årlig abonnement etter kalenderårets begynnelse gir rett til å få tilsendt tidligere utgaver av samme år.

*The **Etterretninger for sjøfarende (Efs)** is published twice a month. The Efs is also available in digital format as a PDF file sent via e-mail*

Twelve months subscription costs NOK 580,- If a subscriber wants both the paper- and the electronic version, we give a 50% discount on the electronic version.

Abonnement bestilles gjennom (Subscription to):

Statens kartverk Sjø

Postboks 60

4001 Stavanger

Telefon **51 85 87 00**

Telefax **51 85 87 01**

Telefax kartsalget **51 85 87 03**

E-post (E-mail): sksk@statkart.no

Redaksjon Efs:

E-post (E-mail): efs@statkart.no

Internett: www.statkart.no/efs

Telefax: 51 85 87 06

INTERNETT

Etterretninger for sjøfarende er også tilgjengelig på Internett, www.statkart.no/efs

Her finnes også opplysninger om kartrettelser for hvert enkelt kart, trykningsdatoer for norske sjøkart, oversikt over rettelsel på hvert kart, (T) og (P) meldinger og riggbevegelser i norske havområder.

Internett versjonen av Efs er bare et supplement til den offisielle utgaven.

Flere nyttige opplysninger finnes på Statens kartverk Sjø's hjemmesider, www.sjokart.no

INTERNETT

The «Etterretninger for sjøfarende» (Efs) and chart correction for each chart (sorted by chart number) are available on Internet: www.statkart.no/efs/gbindex

Please note! «Etterretninger for sjøfarende» versions available on the Internet cannot replace the officially approved version.

Dersom det oppdages feil eller mangler i sjøkartene bes dette innrapportert til Statens kartverk Sjø. Tilbakemeldingsskjema er tilgjengelig på internett,

http://sjokart.no/nor/Statens_kartverk_Sjo/Tilbakemelding/

En redegjørelse av innhold og redigering av Efs er gitt i hefte nr. 1.

INNHold

Kartrettelser i dette heftet omfatter følgende norske sjøkart:

(Chart corrections in this Efs includes following Norwegian charts):

1, 3, 9, 16, 28, 29, 31, 51, 53, 54, 55, 79, 126, 133, 455, 456, 490, 507, 537, 540

Meldinger om nytrykk, Midlertidige (T) og foreløpige (P) meldinger og Forskjellige meddelelser omfatter følgende sjøkart:

(Temporary (T) and Preliminary (P) Notices and Miscellaneous includes following charts):

1, 16, 72

NORSKE FARVANN

Kart (Charts): 1, 3

37094. * Oslofjorden. Hankø. Hankøundet. Undervannsrørledninger etablert. Ankertegn utgår (*Submarine pipelines. Anchor berth*).

Kart (Chart): 9

37314. * Vest-Agder. Byfjorden. Østergapet. Undervannskabel. Kartrettelse.

Kart (Charts): 16, 455

37214. * Rogaland. Stavanger havn. Hundvåg. Lervig. Grunner (*Underwater rocks*).

Kart (Charts): 28, 29, 490

37196. * Sogn og Fjordane. Måløy. Måløysundet. Lanterne etablert. Lanterne utgår. Lykt utgår.

37134. * Sogn og Fjordane. Måløy. Måløysundet. Lanterne etablert. Lanterne utgår.

37198. * Sogn og Fjordane. Måløy. Måløysundet. Lanterne etablert.

37197. * Sogn og Fjordane. Måløy. Måløysundet. Lanterne etablert. Lanterne utgår.

37136. * Sogn og Fjordane. Måløy. Måløysundet. Lanterne etablert. Lanterne utgår.

37115. * Sogn og Fjordane. Måløy. Måløysundet. Lanterne etablert. Lanterne utgår.

37135. * Sogn og Fjordane. Måløy. Måløysundet. Lanterne etablert. Lanterne utgår.

37195. * Sogn og Fjordane. Måløy. Måløysundet. Lanterne etablert. Lanterne utgår.

37194. * Sogn og Fjordane. Måløy. Måløysundet. Lanterne etablert. Lykt utgår.

Lysbøye utgår.

Kart (Charts): 31, 126, 456

37294. * Møre og Romsdal. Ålesund. Ellingsøyfjorden. Grunne. Kaidybder. Rørledninger.

Kart (Charts): 51, 133

37201. * Sør-Helgeland. Lyngværet. Lyngværøya S. Jernstang reetablert.

Kart (Chart): 53

37202. * Sør-Helgeland. Sandværet. Sandøya V. Jernstang reetablert.

Kart (Charts): 54, 55

37234. * Sør-Helgeland. Vega. Vallkråkleia. Vallkråka lanterne. Ny karakter. Kartrettelse.

Kart (Chart): 79

37174. * Vesterålen. Andfjorden. Dverberg. Grunner. Tracing rettelse.

SVALBARD**Kart (Charts): 507, 537, 540**

37154. * Svalbard. Nordporten. Lagunepynnten. Grunne. Kartrettelse.

**MIDLERTIDIGE (T) OG FORELØPIGE (P) MELDINGER I
NORSKE FARVANN**

Kart (Chart): 1

37199. * (T) Oslofjorden. Hvaler. Sauholmen. Stake midlertidig etablert.

Kart (Chart): 16

37334. * (T) Rogaland. Finnøyfjorden. Bokn V. Etablering av havbruk (*Marine farm*).

Kart (Chart): 72

37200. * (P) Lofoten. Flakstadøya. Skjelfjorden lykt. Ny karakter.

FORSKJELLIGE MEDDELELSER

*. (T). Posisjoner mobile boreplattformer og floteller (*Rigmoves*).

Skyteøvelser. Advarsler.

. * Norsk kontinentalsokkel. Hordaland. Slåtterøy. Stolmen. W av Marstein.

Marine Skyteøvelser. Fareområder stadig aktive (

Gunnery exercises. Danger areas-continously active).

* (T) Sør-Trøndelag. Tarva. Skyteøvelser (Gunnery exercises).

Prelegging av anker

* (T). Norsk kontinentalsokkel. Prelegging av anker

(Norwegian continental shelf. Pre-laying of anchors).

* Siste trykningsdato for norske sjøkart / Latest printing date of Norwegian Charts

NORSKE FARVANN*(Norwegian Waters)*<http://www.statkart.no/efs/meldingmain.html>**Kart (Charts): 1, 3**

37094. * Oslofjorden. Hankø. Hankøsundet. Undervannsrørledninger etablert. Ankertegn utgår (Submarine pipelines. Anchor berth).

a) **Påfør** undervannsrørledninger mellom følgende posisjoner:

(Insert a submarine pipelines between following positions):

WGS84 DATUM

(1) 59° 13.59' N, 10° 45.61' E

(2) 59° 13.77' N, 10° 45.65' E

(3) 59° 13.84' N, 10° 45.78' E

(4) 59° 13.79' N, 10° 45.82' E

(5) 59° 13.83' N, 10° 45.90' E

(6) 59° 13.54' N, 10° 46.25' E

(7) 59° 13.41' N, 10° 46.50' E

(8) 59° 13.11' N, 10° 46.94' E

(9) 59° 13.12' N, 10° 47.17' E

(10) 59° 13.15' N, 10° 47.19' E

b) **Slett** ankertegn i følgende posisjon:

(Delete anchor berth in the following position):

WGS84 DATUM

59° 13.11' N, 10° 47.11' E

Kart: (Charts) 1, 3. (KildeID 56338). (Redaksjonen, Stavanger 13. juli 2011).

Kart (Chart): 9

37314. * Vest-Agder. Byfjorden. Østergapet. Undervannskabel. Kartrettelse.

Påfør en undervannskabel mellom følgende posisjoner:

WGS84 DATUM

- (1) 58° 08.63' N, 08° 01.17' E
- (2) 58° 06.01' N, 08° 02.84' E
- (3) 58° 03.97' N, 08° 05.04' E
- (4) 58° 00.60' N, 08° 06.59' E
- (5) 58° 00.00' N, 08° 06.49' E
- (6) 57° 58.04' N, 08° 07.45' E

Kart: 9. (KildelD 45737). (Redaksjonen, Stavanger 26. juli 2011).

* Vest-Agder. Byfjorden. Østergapet. Submarine cable. Chart correction.

Insert a submarine cable between the following positions:

WGS84 DATUM

- (1) 58° 08.63' N, 08° 01.17' E
- (2) 58° 06.01' N, 08° 02.84' E
- (3) 58° 03.97' N, 08° 05.04' E
- (4) 58° 00.60' N, 08° 06.59' E
- (5) 58° 00.00' N, 08° 06.49' E
- (6) 57° 58.04' N, 08° 07.45' E

Chart: 9.

Kart (Charts): 16, 455

37214. * Rogaland. Stavanger havn. Hundvåg. Lervig. Grunner (Underwater rocks).

a) **Påfør** grunner med angitt dybde i følgende posisjoner:

(Insert underwater rocks in the following positions):

Kart (Chart) 16:

WGS84 DATUM

- (1) 58° 58.10' N, 05° 45.88' E 11m, slett (delete) 12m
- (2) 58° 58.01' N, 05° 45.70' E 5.1m, slett (delete) 5.5m

Kart (Chart) 455:

ED50 DATUM

- (1) 59° 00.117' N, 05° 45.506' E 1.5m, slett (delete) 2m
- (2) 59° 00.103' N, 05° 45.488' E 1.9m
- (3) 59° 00.102' N, 05° 45.550' E 2.3m, slett (delete) 3m
- (4) 58° 58.149' N, 05° 45.903' E 6.3m
- (5) 58° 58.057' N, 05° 45.794' E 5.1m, slett (delete) 5.5m
- (6) 58° 58.104' N, 05° 45.934' E Slett (delete) 11m
- (7) 58° 58.146' N, 05° 45.974' E 11m, slett (delete) 12m
- (8) 58° 58.139' N, 05° 46.034' E 2.8m

Kart (*Chart*) 455 spesial (*plan*):

ED50 DATUM

- (1) 58° 59.581' N, 05° 43.586' E 2m, slett (delete) 3m
- (2) 58° 58.142' N, 05° 45.898' E 6.3m
- (3) 58° 58.050' N, 05° 45.789' E 5.1m, slett (delete) 5.5m
- (4) 58° 58.121' N, 05° 45.949' E slett(delete) 13m
- (5) 58° 58.139' N, 05° 45.969' E 11m, slett (delete) 12m
- (6) 58° 58.132' N, 05° 46.030' E 2.8m
- (7) 58° 58.106' N, 05° 46.079' E 3.4m

b) **Påfør** ny kystkontur mellom følgende posisjoner:

(*Insert new coastline between the following positions*):

Kart (*Chart*) 455, 455 spesial (*plan*):

ED50 DATUM

- (1) 58° 58.070' N, 05° 45.862' E
- (2) 58° 58.108' N, 05° 45.961' E
- (3) 58° 58.120' N, 05° 46.026' E
- (4) 58° 58.110' N, 05° 46.060' E
- (5) 58° 58.071' N, 05° 46.095' E
- (6) 58° 58.040' N, 05° 46.069' E

Kart (*Chart*) 16:

WGS84 DATUM

- (1) 58° 58.06' N, 05° 45.83' E
- (2) 58° 58.09' N, 05° 45.94' E
- (3) 58° 58.04' N, 05° 46.01' E
- (4) 58° 58.01' N, 05° 45.98' E

Kart (*Charts*): 16, 455 (også spesial (*also plan*)). (KildeID 55182). (Redaksjonen, Stavanger 21. juli 2011).

Kart (*Charts*): 28, 29, 490

37196. * Sogn og Fjordane. Måløy. Måløysundet. Lanterne etablert. Lanterne utgår. Lykt utgår.

Slett tidligere Efs (T) 7/30975/11 og (T) 7/34974/11.

a) **Påfør** Måløysundet V-løp SV lanterne, **Iso WR 2s** med indirekte belysning (**IB**) i følgende posisjon:

WGS84 DATUM

61° 55.658' N, 05° 07.216' E

Lanternen lyser slik:

- (1) R 180.0° - 004.0°
- (2) W 004.0° - 062.5°
- (3) R 062.5° - 089.5°

b) **Slett** Måløy søre lykt i følgende posisjon:

WGS84 DATUM

61° 55.640' N, 05° 07.084' E

c) **Slett** Måløysundet hovedløpet SV lanterne i følgende posisjon:

WGS84 DATUM

61° 55.678' N, 05° 07.236' E

Kart: 28, 29 (også spesial), 490. Fyrnr. 286200, 286900, 286730 (KildeID 56559). (Kystverket Midt-Norge, Ålesund 19. juli 2011).

*** Sogn og Fjordane. Måløy. Måløysundet. Light.**

Delete former Efs (T) 7/30975/11 and (T) 7/34974/11.

a) **Insert** Måløysundet V-lø SV light, **Iso WR 2s** with floodlight (**IB**) in the following position:
WGS84 DATUM

61° 55.658' N, 05° 07.216' E

Insert the following sectors at the light:

(1) R 180.0° - 004.0°

(2) W 004.0° - 062.5°

(3) R 062.5° - 089.5°

b) **Delete** Måløy søre light in the following position:

WGS84 DATUM

61° 55.640' N, 05° 07.084' E

c) **Delete** Måløysundet hovedløpet SV light in the following position:

WGS84 DATUM

61° 55.678' N, 05° 07.236' E

Charts: 28, 29 (also plan), 490. Light No. 286200, 286900, 286730.

37134. * Sogn og Fjordane. Måløy. Måløysundet. Lanterne etablert. Lanterne utgår.

Slett tidligere Efs (T) 7/30975/11 og (T) 7/34974/11.

a) **Påfør** Måløysundet Ø-løp SØ lanterne, **F G** med indirekte belysning (**IB**) i følgende posisjon:
WGS84 DATUM

61° 55.719' N, 05° 07.479' E

Lanteren lyser slik:

G 348.0° - 127.0°

b) **Slett** Måløysundet reserveløp SØ lanterne i følgende posisjon:

WGS84 DATUM

61° 55.748' N, 05° 07.477' E

Kart: 28, 29 (også spesial), 490. Fyrnr. 286500, 286521 (KildeID 56559). (Kystverket Midt-Norge, Ålesund 18. juli 2011).

*** Sogn og Fjordane. Måløy. Måløysundet. Light.**

Delete former Efs (T) 7/30975/11 and (T) 7/34974/11.

a) **Insert** Måløysundet Ø-løp SØ light, **F G** with floodlight (**IB**) in the following position:
WGS84 DATUM

61° 55.719' N, 05° 07.479' E

Insert the following sector at the light:

G 348.0° - 127.0°

b) **Delete** Måløysundet reserveløp SØ light in the following position:

WGS84 DATUM

61° 55.748' N, 05° 07.477' E

Charts: 28, 29 (also plan), 490. Light No. 286500, 286521.

37198. * Sogn og Fjordane. Måløy. Måløysundet. Lanterne etablert.**Slett** tidligere Efs (T) 7/30975/11 og (T) 7/34974/11.**Påfør** Måløysundet V-løp V lanterne, **F R** med indirekte belysning (**IB**) i følgende posisjon:
WGS84 DATUM

61° 55.732' N, 05° 07.255' E

Lanternen lyser slik:

R 175.0° - 287.0°

Kart: 28, 29 (også spesial), 490. Fyrnr. 286732 (KildeID 56559). (Kystverket Midt-Norge, Ålesund 20. juli 2011).

*** Sogn og Fjordane. Måløy. Måløysundet. Light.****Delete** former Efs (T) 7/30975/11 and (T) 7/34974/11.**Insert** Måløysundet V-løp V light, **F R** with floodlight (**IB**) in the following position:

WGS84 DATUM

61° 55.732' N, 05° 07.255' E

Insert the following sector at the light:

R 175.0° - 287.0°

Charts: 28, 29 (also plan), 490. Light No. 286732.

37197. * Sogn og Fjordane. Måløy. Måløysundet. Lanterne etablert. Lanterne utgår.**Slett** tidligere Efs (T) 7/30975/11 og (T) 7/34974/11.a) **Påfør** Måløysundet V-løp SØ lanterne, **F G** med indirekte belysning (**IB**) i følgende posisjon:

WGS84 DATUM

61° 55.723' N, 05° 07.350' E

Lanternen lyser slik:

G 087.0° - 204.0°

b) **Slett** Måløysundet hovedløpet SØ lanterne i følgende posisjon:

WGS84 DATUM

61° 55.730' N, 05° 07.353' E

Kart: 28, 29, (også spesial) 490. Fyrnr. 286700, 286731 (KildeID 56559). (Kystverket Midt-Norge, Ålesund 20. juli 2011).

*** Sogn og Fjordane. Måløy. Måløysundet. Light.****Delete** former Efs (T) 7/30975/11 and (T) 7/34974/11.a) **Insert** Måløysundet V-løp SØ light, **F G** with floodlight (**IB**) in the following position:

WGS84 DATUM

61° 55.723' N, 05° 07.350' E

Insert the following sector at the light:

G 087.0° - 204.0°

b) **Delete** Måløysundet hovedløpet SØ light in the following position:

WGS84 DATUM

61° 55.730' N, 05° 07.353' E

Charts: 28, 29 (also plan), 490. Light No. 286700, 286731.

37136. * Sogn og Fjordane. Måløy. Måløysundet. Lanterne etablert. Lanterne utgår.**Slett** tidligere Efs (T) 7/30975/11 og (T) 7/34974/11.a) **Påfør** Måløysundet Ø-løp SV lanterne, **F R** med indirekte belysning (**IB**) i følgende posisjon:
WGS84 DATUM

61° 55.737' N, 05° 07.384' E

Lanternen lyser slik:

R 270.0° - 047.0°

b) **Slett** Måløysundet reserveløp SV lanterne i følgende posisjon:

WGS84 DATUM

61° 55.750' N, 05° 07.415' E

Kart: 28, 29 (også spesial), 490. Fyrnr. 286600, 286520 (KildeID 56559). (Kystverket Midt-Norge, Ålesund 18. juli 2011).

*** Sogn og Fjordane. Måløy. Måløysundet. Light.****Delete** former Efs (T) 7/30975/11 and (T) 7/34974/11.a) **Insert** Måløysundet Ø-løp SV light, **F R** with floodlight (**IB**) in the following position:
WGS84 DATUM

61° 55.737' N, 05° 07.384' E

Insert the following sector at the light:

R 270.0° - 047.0°

b) **Delete** Måløysundet reserveløp SV light in the following position:

WGS84 DATUM

61° 55.750' N, 05° 07.415' E

Charts: 28, 29 (also plan), 490. Light No. 286600, 286520.

37115. * Sogn og Fjordane. Måløy. Måløysundet. Lanterne etablert. Lanterne utgår.**Slett** tidligere Efs (T) 7/30975/11 og (T) 7/34974/11.a) **Påfør** Måløysundet Ø. løp NØ lanterne, **F G** med indirekte belysning (**IB**) i følgende posisjon:
WGS84 DATUM

61° 55.769' N, 05° 07.501' E

Lanternen lyser slik:

G 348.0° - 116.0°

b) **Slett** Måløysundet reserveløp NØ lanterne i følgende posisjon:

WGS84 DATUM

61° 55.764' N, 05° 07.489' E

Kart: 28, 29 (også spesial), 490. Fyrnr. 286501, 286523 (KildeID 56559). (Kystverket Midt-Norge, Ålesund 15. juli 2011).

*** Sogn og Fjordane. Måløy. Måløysundet. Light.****Delete** former Efs (T) 7/30975/11 and (T) 7/34974/11.a) **Insert** Måløysundet Ø løp NØ light, **F G** with floodlight (**IB**) in the following position:
WGS84 DATUM

61° 55.769' N, 05° 07.501' E

Insert the following sector at the light:

G 348.0° - 116.0°

b) **Delete** Måløysundet reserveløp NØ i følgende posisjon:

WGS84 DATUM

61° 55.764' N, 05° 07.489' E

Charts: 28, 29 (also plan), 490. Light No. 286501, 286523.

37135. * Sogn og Fjordane. Måløy. Måløysundet. Lanterne etablert. Lanterne utgår.**Slett** tidligere Efs (T) 7/30975/11 og (T) 7/34974/11.a) **Påfør** Måløysundet Ø-løp NV lanterne, **F R** med indirekte belysning (**IB**) i følgende posisjon:
WGS84 DATUM

61° 55.782' N, 05° 07.398' E

Lanternen lyser slik:

R 264.0° - 027.0°

b) **Slett** Måløysundet reserveløp NV lanterne i følgende posisjon:

WGS84 DATUM

61° 55.767' N, 05° 07.410' E

Kart: 28, 29 (også speial), 490. Fyrnr. 286601, 286522 (KildeID 56559). (Kystverket Midt-Norge, Ålesund 18. juli 2011).

*** Sogn og Fjordane. Måløy. Måløysundet. Light.****Delete** former Efs (T) 7/30975/11 and (T) 7/34974/11.a) **Insert** Måløysundet Ø-løp NV light, **F R** with floodlight (**IB**) in the following position:

WGS84 DATUM

61° 55.782' N, 05° 07.398' E

Insert the following sector at the light:

R 264.0° - 027.0°

b) **Delete** Måløysundet reserveløp NV light in the following position:

WGS84 DATUM

61° 55.767' N, 05° 07.410' E

Charts: 28, 29 (also plan), 490. Light No. 286601, 286522.

37195. * Sogn og Fjordane. Måløy. Måløysundet. Lanterne etablert. Lanterne utgår.**Slett** tidligere Efs (T) 7/30975/11 og (T) 7/34974/11.a) **Påfør** Måløysundet V-løp NØ lanterne, **F G** med indirekte belysning (**IB**) i følgende posisjon:
WGS84 DATUM

61° 55.783' N, 05° 07.370' E

Lanternen lyser slik:

G 080.0° - 212.0°

b) **Slett** Måløysundet hovedløpet NØ lanterne i samme posisjon.

Kart: 28, 29 (også spesial), 490. Fyrnr. 286800, 286733 (KildeID 56559). (Kystverket Midt-Norge, Ålesund 19. juli 2011).

*** Sogn og Fjordane. Måløy. Måløysundet. Light.****Delete** former Efs (T) 7/30975/11 and (T) 7/34974/11.a) **Insert** Måløysundet V-løp NØ light, **F G** with floodlight (**IB**) in the following position:

WGS84 DATUM

61° 55.783' N, 05° 07.370' E

Insert the following sector at the light:

G 080.0° - 212.0°

b) **Delete** Måløysundet hovedløpet NØ light in the same position.

Charts: 28, 29 (also plan), 490. Light No. 286800, 286733.

37194. * Sogn og Fjordane. Måløy. Måløysundet. Lanterne etablert. Lykt utgår. Lysbøye utgår.

Slett tidligere Efs (T) 7/30975/11 og (T) 7/34974/11.

a) **Påfør** Måløysundet V-løp NV lanterne, **F R** med indirekte belysning (**IB**) i følgende posisjon:
WGS84 DATUM

61° 55.786' N, 05° 07.264' E

Lanternen lyser slik:

R 159.0° - 274.0°

b) **Slett** Måløy nordre lykt i følgende posisjon:

WGS84 DATUM

61° 55.792' N, 05° 07.236' E

c) **Slett** Måløysundet lysbøye i følgende posisjon:

WGS84 DATUM

61° 55.787' N, 05° 07.279' E

Kart: 28, 29 (også spesial), 490. Fyrnr. 286400, 286734, 287000 (KildeID 56559). (Kystverket Midt-Norge, Ålesund 19. juli 2011).

*** Sogn og Fjordane. Måløy. Måløysundet. Light. Light buoy.**

Delete former Efs (T) 7/30975/11 and (T) 7/34974/11.

a) **Insert** Måløysundet V-løp NV light, **F R** with floodlight (**IB**) in the following position:

WGS84 DATUM

61° 55.786' N, 05° 07.264' E

Insert the following sector at the light:

R 159.0° - 274.0°

b) **Delete** Måløy nordre light in the following position:

WGS84 DATUM

61° 55.792' N, 05° 07.236' E

c) **Delete** Måløysundet light buoy in the following position:

WGS84 DATUM

61° 55.787' N, 05° 07.279' E

Charts: 28, 29 (also plan), 490. Light No. 286400, 286734, 287000, 286734.

Kart (Charts): 31, 126, 456

37294. * Møre og Romsdal. Ålesund. Ellingsøyfjorden. Grunne. Kaidybder. Rørledninger.

a)

Påfør en grunne i posisjon:

Kart 456:

WGS84 DATUM

62° 29.576' N, 06° 18.806' E 2.6m, **slett** ankringstegn

Kart 126, 30:

WGS84 DATUM

62° 29.58' N, 06° 18.81' E 2.6m, **slett** 7m

b)

Påfør kaidybder i posisjoner:

Kart 456:

WGS84 DATUM

- (1) 62° 29.505' N, 06° 18.485' E 4.5m, **slett** 6m
- (2) 62° 29.479' N, 06° 18.475' E 6.7m
- (3) 62° 29.445' N, 06° 18.412' E 4.7m, **slett** 5m
- (4) 62° 29.429' N, 06° 18.348' E 5.3m, **slett** 5.4m
- (5) 62° 29.414' N, 06° 18.299' E 6m, **slett** 7m
- (6) 62° 29.403' N, 06° 18.247' E 5.8m, **slett** 6.9m
- (7) 62° 29.395' N, 06° 18.175' E 6.5m

Kart 31, 126:

WGS84 DATUM

- (1) 62° 29.50' N, 06° 18.48' E 4.5m
- (2) 62° 29.45' N, 06° 18.41' E 4.7m
- (3) 62° 29.40' N, 06° 18.25' E 5.8m

c)

Påfør rørledninger mellom posisjoner:

WGS84 DATUM

- (1) 62° 29.537' N, 06° 18.504' E
- (2) 62° 29.527' N, 06° 18.547' E
- (3) 62° 29.505' N, 06° 18.593' E
- (4) 62° 29.431' N, 06° 18.655' E
- (5) 62° 29.378' N, 06° 18.669' E

WGS84 DATUM

- (1) 62° 29.395' N, 06° 18.157' E
- (2) 62° 29.390' N, 06° 18.100' E
- (3) 62° 29.380' N, 06° 18.062' E
- (4) 62° 29.352' N, 06° 18.001' E
- (5) 62° 29.312' N, 06° 17.950' E

Kart: 31, 126, 456. (KildeID 56658). (Redaksjonen, Stavanger 25. juli 2011).

*** Møre og Romsdal. Ålesund. Ellingsøyfjorden. Underwater rock. Quay depths. Submarine pipelines.**

a)

Insert an underwater rock in position:

Chart 456:

WGS84 DATUM

62° 29.576' N, 06° 18.806' E 2.6m, **delete** anchorage

Chart 126, 30:

WGS84 DATUM

62° 29.58' N, 06° 18.81' E 2.6m, **delete** 7m

b)

Insert quay depths in positions:

Chart 456:

WGS84 DATUM

- (1) 62° 29.505' N, 06° 18.485' E 4.5m, **delete** 6m
- (2) 62° 29.479' N, 06° 18.475' E 6.7m
- (3) 62° 29.445' N, 06° 18.412' E 4.7m, **delete** 5m
- (4) 62° 29.429' N, 06° 18.348' E 5.3m, **delete** 5.4m
- (5) 62° 29.414' N, 06° 18.299' E 6m, **delete** 7m
- (6) 62° 29.403' N, 06° 18.247' E 5.8m, **delete** 6.9m
- (7) 62° 29.395' N, 06° 18.175' E 6.5m

Chart 31, 126:

WGS84 DATUM

- (1) 62° 29.50' N, 06° 18.48' E 4.5m
- (2) 62° 29.45' N, 06° 18.41' E 4.7m
- (3) 62° 29.40' N, 06° 18.25' E 5.8m

c)

Insert submarine pipelines between positions:

WGS84 DATUM

- (1) 62° 29.537' N, 06° 18.504' E
- (2) 62° 29.527' N, 06° 18.547' E
- (3) 62° 29.505' N, 06° 18.593' E
- (4) 62° 29.431' N, 06° 18.655' E
- (5) 62° 29.378' N, 06° 18.669' E

WGS84 DATUM

- (1) 62° 29.395' N, 06° 18.157' E
- (2) 62° 29.390' N, 06° 18.100' E
- (3) 62° 29.380' N, 06° 18.062' E
- (4) 62° 29.352' N, 06° 18.001' E
- (5) 62° 29.312' N, 06° 17.950' E

Charts: 31, 126, 456.

Kart (Charts): 51, 133

37201. * Sør-Helgeland. Lyngværet. Lyngværøya S. Jernstang reetablert.

Se tidligere Efs (T) 9/27394/10

Jernstang i følgende posisjon er reetablert etter havari:

WGS84 DATUM

65° 15.87' N, 12° 01.24' E

Kart: 133, 51. (KildeID 30760). (Kystverket Nordland, Kabelvåg 13. juli 2011).

*** Sør-Helgeland. Lyngværet. Lyngværøya S. Iron pole re-established.**

See former Efs (T) 9/27394/10

The iron pole in the following position has been re-established:

WGS84 DATUM

65° 15.87' N, 12° 01.24' E

Charts: 133, 51.

Kart (Chart): 53

37202. * Sør-Helgeland. Sandværet. Sandøya V. Jernstang reetablert.

Slett tidligere Efs (T) 6/305/09

Skarpskjergrunnen jernstang i følgende posisjon er reetablert etter havari:

WGS84 DATUM

65° 20.72' N, 11° 55.56' E

Kart: 53. (KildeID 30760). (Kystverket Nordland, Kabelvåg 13. juli 2011).

*** Sør-Helgeland. Sandværet. Sandøya W. Iron pole re-established.**

Delete former Efs (T) 6/305/09

Skarpskjergrunnen iron pole in the following position has been re-established:

WGS84 DATUM

65° 20.72' N, 11° 55.56' E

Chart: 53.

Kart (Charts): 54, 55

37234. * Sør-Helgeland. Vega. Vallkråkleia. Vallkråka lanterne. Ny karakter. Kartrettelse.

Endre karakter på Vallkråka lanterne til **FI R 3s** i følgende posisjon:

WGS84 DATUM

65° 43.28' N, 11° 50.49' E

Kart: 54, 55. Fyrnr. 603202 (KildeID 56457). (Kystverket Midt-Norge, Ålesund 21. juli 2011).

*** Sør-Helgeland. Vega. Vallkråkleia. Vallkråka light. New character. Chart correction.**

Amend character at Vallkråka light to **FI R 3s** in the following position:

WGS84 DATUM

65° 43.28' N, 11° 50.49' E

Charts: 54, 55. Light No. 603202.

Kart (Chart): 79

37174. * Vesterålen. Andfjorden. Dverberg. Grunner. Tracing rettelse.

Se Tracing nr. 2 for tidligere Efs 02/33215/11.

Tracingen gjelder for kart 79, ikke kart 81 som angitt.

Kart: 79. (KildeID 52618). (Redaksjonen, Stavanger 19. juli 2011).

*** Vesterålen. Andfjorden. Dverberg. Underwater rocks. Tracing correction.**

See Tracing no. 2 in former Efs 02/33215/11.

The Tracing applies to chart 79, not chart 81 as stated.

Chart: 79.

SVALBARD**Kart (Charts): 507, 537, 540****37154. * Svalbard. Nordporten. Lagunepynten. Grunne. Kartrettelse.**

Påfør en grunne med angitt dybde i posisjon:

Kart 537:

WGS84 DATUM

80° 01.33' N, 16° 41.70' E 4m, **slett** 15m, 17m

Kart 540:

ED50 DATUM

80° 01.30' N, 16° 41.91' E 4m

Kart 507:

WGS84 DATUM

80° 01.33' N, 16° 41.70' E 4m, **slett** 4m dybde

Kart: 507, 537, 540. (KildeID 56617). (Redaksjonen, Stavanger 18. juli 2011).

*** Svalbard. Nordporten. Lagunepynten. Underwater rock. Chart correction.**

Insert an underwater rock in position:

Chart 537:

WGS84 DATUM

80° 01.33' N, 16° 41.70' E 4m, **delete** 15m, 17m

Chart 540:

ED50 DATUM

80° 01.30' N, 16° 41.91' E 4m

Chart 507:

WGS84 DATUM

80° 01.33' N, 16° 41.70' E 4m, **delete** 4m depth

Charts: 507, 537, 540.

MIDLERTIDIGE (T) OG FORELØPIGE (P) MELDINGER I**NORSKE FARVANN**

(Temporary (T) and Preliminary (P) notices in Norwegian Waters)

<http://www.statkart.no/efs/ptmeldinger.html>

Kart (Chart): 1**37199. * (T) Oslofjorden. Hvaler. Sauholmen. Stake midlertidig etablert.**

Se tidligere Efs (T) 7/34999/11

Som midlertidig merking etter havari av Sauholmflua jernstang er det lagt ut en grønn stake i følgende posisjon:

WGS84 DATUM

59° 04.03' N, 10° 51.78' E

Kart: 1. (KildeID 30760). (Kystverket Sørøst, Arendal 14. juli 2011).

*** (T) Oslofjorden. Hvaler. Sauholmen. Spar buoy.**

As a temporary marking after the damage of Sauholmflua iron pole, a green spar buoy has been established in the following position:

WGS84 DATUM

59° 04.03' N, 10° 51.78' E

Chart: 1.

Kart (Chart): 16**37334. * (T) Rogaland. Finnøyfjorden. Bokn V. Etablering av havbruk (Marine farm).**

I forbindelse med etableringen av et nytt havbruk, vil det bli en del aktivitet i leden i området rundt følgende posisjon:

(Due to the establishment of a new marine farm, there will be some activity in the area around the following position):

WGS84 DATUM

59° 10.06' N, 05° 55.40' E

Tidsperiode (Time period): 3/8 - 28/8-11

Kart (Chart): 16. (KildeID 30760). (Redaksjonen, Stavanger 26. juli 2011).

Kart (Chart): 72

37200. * (P) Lofoten. Flakstadøya. Skjelfjorden lykt. Ny karakter.

Karakteren på Skjelfjorden lykt i følgende posisjon er planlagt endret til **Oc (2) 8s**:

WGS84 DATUM

68° 02.52' N, 13° 14.87' E

Kart: 72. Fyrnr. 761600 (KildeID 30760). (Kystverket Nordland, Kabelvåg 14. juli 2011).

* (P) Lofoten. Flakstadøya. Skjelfjorden light. New character.

The character at Skjelfjorden light in the following position will be amended to **Oc (2) 8s**:

WGS84 DATUM

68° 02.52' N, 13° 14.87' E

Chart: 72. Light No. 761600.

FORSKJELLIGE MEDDELELSER

(Miscellaneous)

*. (T). Posisjoner mobile boreplattformer og floteller (Rigmoves).

<http://www.statkart.no/efs/plattformar.pdf>

	Navn:	Posisjon:	Siste rapport:
*	Bideford Dolphin	61° 20.7' N, 02° 04.3' E	27/7-11
*	J U Haven	56° 33.1' N, 03° 13.22' E	26/7/11
*	Scarabeo 5	Ågotnes	26/7-11
*	Songa Delta	66° 01.3' N, 07° 51.8' E	21/7-11
*	Transocean Winner	Hanøytangen	25/7-11
*	West Venture	60° 51.7' N, 03° 37.6' E	19/7-11

Anm: Angir at riggen har forandret posisjon eller på vei til nevnte posisjon siden forrige melding. Alle ovennevnte posisjoner er i overensstemmelse med de siste mottatte meldinger fra forskjellige kilder. Andre permanente og mobile enheter f.eks. kraner, lektere, floteller el. lign. kan finnes i området.

500 meter sikkerhetssone:

Sikkerhetssoner strekker seg 500 meter rundt installasjoner eller anordninger som kan være faste produksjonsplattformer, mobile boreplattformer, forankrede lasteanordninger for tankskip samt, i noen unntakstilfelle, installasjoner på havbunnen.

Sikkerhetssoner regnes fra innretningens ytterpunkter.

På enkelte innretninger regnes sikkerhetssonen fra **stigerørenes havbunnskontakt**. Dette medfører at sikkerhetssonen er **betydelig utvidet** på enkelte installasjoner.

Intet fartøy, innbefattet eventuelle redskaper av noe slag, skal navigere innenfor en etablerte sikkerhetssone, unntatt ved spesiell tillatelse fra plattformsjef, eller at de selv er i en nødsituasjon.

(Se Efs 1/24/2008 og 1/25/2009).

Ankere/ankerliner:

Fra bore-/produksjonsplattformer/floteller og lastebøyer kan det være utlagt ankerkjettinger og ankere ut til en avstand av 2500 meter.

Sjøfarende anbefales å ta hensyn til mulige ankerkjettinger/- vaiere og ankere utenfor 500 meters sikkerhetssoner.

For detaljerte opplysninger om ankere og ankervaiere/-liner utenfor sikkerhetssoner kan plattform eller vaktbåt kontaktes på VHF kanal 16.

500 metre Safety Zones

Safety zones will normally extend to a distance of 500 metres around all installations, measured from their outer edges. (See Efs 1/24/2008 and 1/25/2008).

*For some installations safety zone is **extended** to a distance of **500 metres**, measured from the risers **touchdown positions**.*

No vessel, including eventual fishing gear, should enter an established safety zone unless so permitted by the Offshore Installation Manager, is dealing with an emergency or is, itself, in difficulties or distress.

Anchors and anchor chains/- wires

Anchors and anchor chains/- wires can be deployed up to 2500m from drilling-/productionplatforms/flotels and oil export loading buoys. Mariners are advised to exercise particular caution.

For detailed anchor pattern information, contact with platform and/or stand-by vessel on VHF channel 16 is recommended.

(Redaksjonen, Stavanger 2011).

Skyteøvelser. Advarsler.

(Gunnery Exercises. Warnings)

. * Norsk kontinentalsokkel. Hordaland. Slåtterøy. Stolmen. W av Marstein. Marine Skyteøvelser. Fareområder stadig aktive (Gunnery exercises. Danger areas-continously active).

Skyting mot luft- og sjømål kan til enhver tid foregå i følgende skytefelt.

(Gunnery exercises against air- and sea targets may at any time be carried out within the following areas):

END205 Marstein Nord	END206 Stolmen
60° 08.0' N, 04° 00.0' E	60° 08.0' N, 04° 52.0' E
60° 08.0' N, 04° 52.0' E	60° 03.0' N, 05° 02.0' E
59° 55.0' N, 04° 52.0' E	59° 55.0' N, 05° 04.0' E
59° 55.0' N, 04° 00.0' E	59° 55.0' N, 04° 52.0' E
END 207 Marstein Sør	END208 Slåtterøy
59° 55.0' N, 04° 00.0' E	59° 55.0' N, 04° 52.0' E
59° 55.0' N, 04° 52.0' E	59° 55.0' N, 05° 04.0' E
59° 38.0' N, 04° 52.0' E	59° 45.0' N, 05° 04.0' E
59° 38.0' N, 04° 00.0' E	59° 38.0' N, 04° 52.0' E

Sikker høyde: 32000 fot.

(Upper limit: 32000 feet).

Alle fartøyer bør være oppmerksom på hvilken fare det kan medføre å seile gjennom de nevnte fareområder.

(Seagoing traffic should be aware of the danger areas).

Kart (Charts): 19, 21, 307, 559. (Redaksjonen, Stavanger 2011).

*** (T) Sør-Trøndelag. Tarva. Skyteøvelser (Gunnery exercises).**

Skyteøvelser vil finne sted i midlertidig skytefelt i følgende periode:

(Gunnery exercises will be carried out as follows):

2. august kl. 15.00 - 22.00Z

3. august kl. 15.00 - 22.00Z

Fareområdet er begrenset av linjer trukket gjennom følgende posisjoner:

(The danger area is as follows):

END356

63° 50.0' N, 09° 15.0' E

63° 51.0' N, 09° 23.0' E

63° 49.0' N, 09° 23.0' E

63° 47.5' N, 09° 25.0' E

63° 46.8' N, 09° 30.3' E

63° 44.2' N, 09° 30.3' E

63° 42.6' N, 09° 26.7' E

63° 42.3' N, 09° 20.8' E

63° 44.8' N, 09° 12.0' E

63° 50.0' N, 09° 15.0' E

Sjøgående trafikk bes holde seg klar av fareområdet.

(Seagoing traffic should keep clear of the danger area).

Kart (Charts): 38, 43. (J3 AIR FOH, Stavanger. Notam LH 050-11).

Prelegging av anker

(Pre-laying of anchors)

*** (T). Norsk kontinentalsokkel. Prelegging av anker (Norwegian continental shelf. Pre-laying of anchors).**

Senterposisjon (<i>Center position</i>)	Utsrekning (<i>Radius</i>)	Periode (<i>Period</i>)
65° 56.1' N, 07° 32.6' E	1900m	1/8 – 1/9-11

Merk: Ankerene blir installert på havbunn i forkant av ankomst av flyttbare rigger. Utstyret blir etter installasjon lagt ned på bunn, og blir ikke markert på overflaten.

(Remark: Anchors are installed on the seafloor in preparation to the arrival of a mobile rig. After installation, anchors are left on the seafloor and are not marked on the surface).

(Redaksjonen, Stavanger 2011).

* Siste trykningsdato for norske sjøkart / Latest printing date of Norwegian Charts											
Nr./No	Dato/Date	Nr./No	Dato/Date	Nr./No	Dato/Date	Nr./No	Dato/Date	Nr./No	Dato/Date	Nr./No	Dato/Date
1	Jun. 10	48	Nov. 09	93	Juni 10	139	Okt. 08	401	Juni 11	501	Mars 04
2	Aug. 10	49	Sept. 09	94	Mars 10	140	Mars 09	402	Juni 11	505	Feb. 11
3	Mai 08	50	Des. 10	95	Okt. 09	141	Feb. 10	451	Jan. 10	506	Feb. 11
4	Juli 09	51	Mai 09	96	Sept. 07	142	Sept. 09	452	Mars 11	507	Feb. 11
5	Juli 09	52	Juni 11	97	Okt. 10	143	Aug. 01	453	Juni 10	512	Mai 99
6	Feb. 10	53	Juni 10	98	Mars 10	201	Sept. 08	454	April 08	513	Mai 09
7	Sept. 10	54	Juni 10	99	Apr. 10	202	Aug. 06	455	Mai. 11	514	Sept. 99
8	Sept. 10	55	Juni 10	100	Nov. 06	270	Juli 05	456	Nov. 10	515	Feb. 01
9	Mars 09	56	Jan. 11	101	Mai 11	300 (INT10)	Jan. 09	457	Mars 10	516	Sept. 97
10	Juni 11	57	April 11	102	Okt. 09	301 (INT140)	Mars 09	458	Mai 08	521	Mars 11
11	Feb. 10	58	Mars 10	103	Mai 10	302	Sept. 09	459	Jan. 09	522	Mars 11
12	Aug. 10	59	Feb. 10	104	Mai 10	303 (INT100)	Des. 08	460	Mai 09	523	Feb. 11
13	Mars 10	60	Okt. 10	105	Mars 08	304 (INT101)	Nov. 08	461	Mai 10	524	Mars 11
14	Mai 10	61	Aug. 10	106	Nov. 08	305 (INT1300)	Juni 11	462	Nov. 06	525	Feb. 11
15	Aug. 09	62	Aug. 10	107	Jun. 10	306	Mai 11	463	Mai 08	526	Feb. 11
16	Mars 11	63	Jan. 10	108	Okt. 09	307	Mai 11	464	Okt. 08	527	Feb. 11
17	Mai 11	64	Aug. 10	109	Nov. 07	308	Mai 11	465	Juli. 03	533	Mai 11
19	Sept. 10	65	Sept. 10	110	Nov. 09	309	Mai 09	466	Juli 08	534	Des. 92
20	Mars 09	66	Aug. 10	111	Mai 09	310	Feb. 10	467	Aug. 10	535	Jun. 97
21	Aug. 10	67	Mai 10	112	Aug. 09	315	Nov. 08	468	Okt. 06	536	Mai 11
22	Feb. 10	68	Sept. 09	113	Juni 08	311	Mars 09	469	Feb. 07	537	Mai 11
23	April 11	69	Mai. 11	114	Nov. 08	321	Mai 07	470	Nov. 05	539	Okt. 04
24	Mars 10	70	Apr. 10	115	Aug. 08	322	Sept. 08	471	Mars 07	540	Sept. 02
25	Mai 09	71	Jun. 10	116	Sept. 07	323	Feb. 08	472	Sept. 09	550	Juni 02
26	Aug. 10	72	Feb. 10	117	Okt. 10	324	Des. 08	473	Mai 09	551	Des. 07
27	April 11	73	Juni 11	118	Jan. 09	325	Aug. 09	474	Des. 08	552	Feb. 01
28	Nov. 10	74	Sept. 08	119	Mars 10			476	Sept. 08	557	Juni 00
29	Sept. 10	75	Jan. 10	120	Mai 11			477	Feb. 07	558	Jan. 02
30	Jan. 11	76	Apr. 10	121	Juni 11			478	Juni 08	559	Sept. 08
31	Feb. 10	77	Juni 10	122	Sept. 09			479	Nov. 10		
32	Jan. 10	78	Nov. 10	123	April 11			480	Aug. 06		
33	Mars 10	79	Apr. 10	124	Aug. 09			481	Okt. 06		
34	Feb. 10	80	Apr. 10	125	Des. 08			482	April 08		
35	Sept. 09	81	Mai. 11	126	Jan. 10			483	Nov. 10		
36	Jan. 10	82	Mai 10	127	Juni 08			484	Aug. 09		
37	Jan. 10	83	Feb. 10	128	Feb. 10			485	Des. 10		
38	Mai 11	84	Mai 10	129	Juli 08			486	Des. 05		
39	Jan. 10	85	Okt. 09	130	Juni 09			487	Jun. 10		
40	Juni 09	86	Juni 11	131	Okt. 10			488	Sept. 07		
41	Mai 09	87	Okt. 09	132	April 08			489	Des. 09		
42	Mars 10	88	Mars 10	133	April 11			490	Apr. 10		
43	Sept. 10	89	Des. 09	134	Mars 09			491	Okt. 09		
44	Aug. 10	90	Jan. 08	135	Juli 10			492	Juni 06		
45	Mars 10	91	Mai 10	136	Mai 10			493	Mai 08		
46	Nov. 09	92	Des. 10	137	Aug. 08			494	Feb. 08		
47	Feb. 10			138	Okt. 08						

Hjelp oss å holde sjøkartene oppdaterte

Din tilbakemelding er svært verdifull for oss.

Nå kan du gi tilbakemelding på våre
produkter på internett. Tilbakemeldingen din
registreres automatisk i kvalitetssystemet vårt,
og du tildeles et avviksnummer
slik at du kan spore saken din.

Gå inn på **www.sjokart.no**
og hjelp oss med å holde sjøkartene oppdaterte.



STATENS KARTVERK
SJØ

Digital Etterretninger for sjøfarende

Efs

Som en service overfor våre abonnenter tilbyr vi Efs (Etterretninger for sjøfarende) overført via E-post som PDF-filer direkte ombord. Sjøkartverket kan være behjelpelig med å fremskaffe leseprogrammet Acrobat Reader.

Den digitale Efs vil være tilgjengelig for abonnentene ca 5 dager før papirutgaven foreligger.

**Digital Efs kan bestilles hos redaksjonen for Efs,
E-post adresse:
efs@statkart.no**



STATENS KARTVERK
SJØ